

BOSCH + SOHN GmbH + Co. KG,
Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen/Germany
Tel.: +49 (07477) 92 75-0, Fax: +49 (07477) 10 21

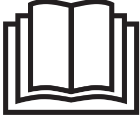
Wärme-Unterbett
bosotherm 2000
bosotherm 2100
bosotherm 2200

D	Wärme-Unterbett Gebrauchsanleitung	I	Coprimaterasso termico Instruzioni per l´uso
GB	Electric underblanket Instruction for Use	TR	Isıtmalı Yatak Altı Kullanma Talimatı
F	Chauffe-matelas Mode d´emploi		
E	Cubrecolchón eléctrico Instrucciones para el uso		

CE

Zeichenerklärung Etikett • Label legend • Légende de l’étiquette • Explicación de los símbolos de la etiqueta • Spiegazione dei simboli sull‘etichetta • Şekillerin Açıklamaları Etiketi

---



Anweisungen lesen!
Read operators manual!
Lire les consignes!
!Lea las instrucciones!
Leggere le istruzioni!
Talimatları okuyun!



Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!
Do not use when folded or creased!
Ne pas utiliser plié ou comprimé!
No utilizar estando plegado o arrugado!
Non utilizzare ripiegato né accartocciato!
Katlanmış veya kırıştırılmış olarak kullanmayınız!



Keine Nadeln hineinstechen!
Do not pierce with needles!
Ne pas y introduire d’aiguilles !
¡No pinchar con agujas!
Non introdurre aghi!
İğne batırmayınız!



Die bei diesem Gerät eingesetzten Textilien erfüllen die hohen human-ökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.

The textiles used for this device meet the stringent human ecological requirements of Oeko Tex Standard 100, as verified by Hohenstein Research Institute.

Les textiles employés sur cet appareil ont subi le contrôle des matières indésirables du point de vue de l‘écologie humaine et ont reçu le label Öko-Tex Standards 100, certifié par l’institut de recherche Hohenstein.

Los textiles utilizados en el presente aparato cumplen con los estrictos requerimientos humanoecológicos de las normas Ecotest 100, hecho comprobado por el Instituto de Investigación de Hohenstein.

I tessuti utilizzati in questo apparecchio soddisfano le esigenze umano-ecologiche di Öko-Tex Standard 100 come certificato dall’istituto di ricerca Hohenstein.
De bij dit apparaat gebruikte

Bu cihazda kullan lm p tekstiller, Hohenstein Arapt rma Enstitüsü taraf ndan kan tland ö gibi, Öko-Tex standart 100 dahilinde talep edilen insanlar için geçerli ekolojik talepler uygundur.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur und Puls.
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr boso-Team

1. Wichtige Sicherheitshinweise – sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch aufbewahren

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
• Benutzen Sie dieses Wärme-Unterbett nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
• Dieses Wärme-Unterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
• Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt.
• Dieses Wärme-Unterbett nicht bei Hilflosen, Kleinkindern und wärmeunempfindlichen Personen verwenden.
• Die von diesem elektrischen Wärme-Unterbett ausgehenden elektrischen und Magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Wärme-Unterbettes.
• Dieses Wärme-Unterbett
– nur an die auf dem Gerät angegebene Spannung anschließen,
– darf nur in Verbindung mit dem auf dem Gerät (Etikett) angegebenem Schalter betrieben werden,
– nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand einschalten,
– nicht im Bett einschlagen oder um die Matratze legen,
– nicht einklemmen (besonders bei verstellbaren Betten oder geteilten Matratzen),
– nicht scharf knicken,

– nicht bei Tieren verwenden,
– nicht in feuchtem Zustand benutzen.
• Während dieses Wärme-Unterbett eingeschaltet ist, darf
– kein Gegenstand (z. B. Koffer oder Wäschekorb) daraufgelegt werden,
– keine Wärmequelle wie Bettflasche, Heizkissen oder ähnliches daraufgelegt werden.
• Die elektronischen Bauteile im Schalter des Wärme-Unterbettes führen beim Gebrauch zu einer leichten Erwärmung des Schalters. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt sein oder auf dem Wärme-Unterbett liegen, wenn es betrieben wird.
• Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
• Keine Nadeln oder spitzen Gegenstände in dieses Wärme-Unterbett hineinstechen.
• Dieses Wärme-Unterbett darf nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, der Schalter ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es dieses Wärme-Unterbett sicher betreibt.
• Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
• Dieses Wärme-Unterbett ist häufig dahingehend zu prüfen, ob es Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls dieses Wärme-Unterbett unsachgemäß benutzt worden ist, muss es vor erneuter Benutzung zum Hersteller oder zum Händler gebracht werden.
• Reparaturen dürfen nur von Fachkräften oder in einer vom Hersteller anerkannten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden, da Sonderwerkzeuge erforderlich sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
• Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Wärme-Unterbett ist zur Erwärmung von Betten bestimmt. Dieses Wärme-Unterbett ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden.

3. Bedienung

3.1 Sicherheit

Das Wärme-Unterbett ist mit einem SICHERHEITS-SYSTEM ausgestattet. Diese elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Wärme-Unterbettes auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall. Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Wärme-Unterbettes durch das Sicherheits-System, so leuchtet die Anzeige der Temperaturstufe am Schalter auch im eingeschalteten Zustand des Wärme-Unterbettes nicht mehr. Bitte beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

3.2 Inbetriebnahme

Legen Sie das Wärme-Unterbett, am Fußende beginnend, flach ausgebreitet auf Ihre Matratze. Danach legen Sie Ihr Betttuch wie gewohnt darüber, so dass sich dann das Wärme-Unterbett zwischen Matratze und Betttuch befindet. Stellen Sie sicher, dass das Wärme-Unterbett vollständig flach ausgebreitet ist und es sich im Gebrauch nicht

zusammenschieben oder Falten bilden kann. Wir empfehlen dringend, das Wärme-Unterbett ca. 30 Minuten vor dem Zubettgehen einzuschalten und mit dem Oberbett abzudecken, um ein Entweichen der Wärme zu verhindern.

3.3 Temperaturwahl

Die schnellste Erwärmung des Wärme-Unterbettes erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Temperaturstufe einstellen. Wir empfehlen dann für die Nutzung über mehrere Stunden die niedrigste Temperaturstufe zu wählen.
Verbinden Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes zuerst den Schalter mit dem Heizkörper indem Sie die Steckkupplung zusammenfügen.

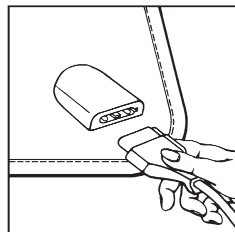
3.4 Temperaturstufen

0 = Aus
1 = minimale Wärme
2 = mittlere Wärme
3 = maximale Wärme

3.5 Zusatzhinweis bosotherm 2200

Beim Wärme-Unterbett bosotherm 2200 erfolgt die automatische Abschaltung nach 3 Stunden. Während das Wärme-Unterbett erwärmt wird, leuchtet die rote Signalleuchte im Schalter. Nach Ablauf der Abschaltzeit wird das Wärme-Unterbett nicht mehr erwärmt und die rote Signalleuchte beginnt zu blinken. Um das Wärme-Unterbett wieder zu erwärmen, stellen Sie den Schalter zunächst für ca. 5 Sekunden auf die Schalterstellung „0“ (aus) und wählen danach die gewünschte Temperaturstufe. Wird das Wärme-Unterbett nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr benutzt, sollte es ausgeschaltet (Stufe „0“) oder der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

4. Reinigung und Pflege



Ziehen Sie vor der Reinigung des Wärme-Unterbettes stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung und somit den Schalter vom Wärme-Unterbett ab (siehe Abbildung).
Kleinere Flecken können mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.
Diese Wärme-Unterbetten sind maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 40 °C ein.
Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
Verbinden Sie den Schalter erst wieder mit dem Wärme-Unterbett, wenn die Steckkupplung und das Wärme-Unterbett vollständig trocken sind. Bitte beachten Sie, dass das Wärme-Unterbett durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Wärme-Unterbett sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 5 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden. Beachten Sie, das das Wärme-Unterbett nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf.
Schalten Sie das Wärme-Unterbett auf keinen Fall zum Trocknen ein.
Befestigen Sie das Wärme-Unterbett zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder ähnlichem.

5. Aufbewahrung

Wenn Sie das Wärme-Unterbett längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung aufzubewahren. Lassen Sie das Wärme-Unterbett vorher abkühlen.

6. Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Wärme-Unterbett gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



7. Garantie

Wir leisten 5 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßem Gebrauch beruhen,
- für Verschleißteile,
- für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden,
- bei Fremdeingriffen.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der boso GmbH + Co. KG, Bahnhofstr. 64,72417 Jungingen, Deutschland geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weiter gehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Dear Customer,

We are happy that you have decided on a product from our range. Our name stands for high-quality and thoroughly tested products from the areas of warmth, blood pressure, body temperature and weight.

Please read these instructions for use carefully and follow the directions.

Best regards,
Your boso Team

1. Important safety information – read carefully and keep for later use

Failure to observe the information provided below can lead to personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information not only serves to protect your health and the health of others, it also protects the product from damage. Therefore, observe this safety information and pass on these instructions together with the product.

- Only use this heated underblanket for the purpose described in these instructions.
- This heated underblanket is not intended for use in hospitals.
- This underblanket is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental capabilities and/or by persons lacking the required understanding of the equipment and how it is used, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety.
- Do not use this heated underblanket for helpless persons, small children or persons insensitive to heat.
- The electric and magnetic fields emitted by this electrical heated underblanket may possibly interfere with the operation of pacemakers. However, they are well below the permissible limits: electric field strength: maximum of 5,000 V/m, magnetic field strength: maximum of 80 A/m, magnetic flux density: maximum of 0.1 millitesla. Please therefore ask your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this product.
- This heated underblanket should

– only be connected to the voltage specified on the appliance,
– should only be operated with the switch indicated on the device (label).
– not be switched on if it is folded or compressed,
– not be tucked into the bed or laid around the mattress,
– never be wedged (especially with adjustable beds or divided mattresses),
– never have any sharp creases,
– never be used with animals,
– never be used when damp.

- While this heated underblanket is switched on
– never place any objects on it (e.g. suitcases or laundry basket),
– never place any heat source on it, such as a hot water bottle, heating pad etc.
- When in use, the electronic components in the switch of the heated underblanket make the switch slightly warm. The switch should therefore never be covered or placed on the heated underblanket when it is in operation.
- Do not pull, twist or make any sharp kinks in the cables.
- Do not stick pins, needles or any sharp objects into this heated underblanket.
- This heated underblanket may not be used by children unless the switch has been preset by a parent or a supervisory person, or the child has been sufficiently instructed in how to use this heated underblanket safely.
- Children should be supervised to ensure that they do not use the device as a toy.
- This heated underblanket must be checked frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the heated underblanket has been used incorrectly, it must be taken to either the manufacturer or the dealer before further use.
- Repairs may only be carried out by specially trained personnel or at an authorised repair workshop, as special tools are required. Incorrect repairs may cause considerable danger to the user.
- Should you still have questions on using our appliances, please contact our customer service.

2. Proper Use

This heated underblanket is designed for warming beds. It is not intended for use in hospitals or for commercial applications. In particular, it may not be used for infants, small children, persons insensitive to heat, helpless persons or animals.

3. Operation

3.1 Safety

This heated underblanket is equipped with a SAFETY SYSTEM. This electronic sensor technology prevents the entire surface of the heated underblanket from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches off the heated underblanket automatically as a result of a fault, the temperature level display on the switch is no longer illuminated even when the heated underblanket is switched on. Please note that, after a fault has occurred, the heated underblanket can no longer be used for safety reasons and must be sent to the service address indicated.

3.2 Putting into operation

Starting at the foot end, spread out the heated underblanket flat onto your mattress. Then put on your bedsheet in the usual manner so that the heated underblanket is between your mattress and the bedsheet. Make sure that the heated underblanket is spread out entirely flat and that it will not rumple up or crease when in use.
We strongly recommend switching on the heated underblanket approx. 30 minutes before going to bed and covering it with the quilt to prevent the warmth from escaping.

3.3 Selecting temperature

The quickest way to heat up the heated underblanket is to first select the highest setting. If it is to be used for several hours, we then recommend setting the lowest temperature.
To operate the underblanket first connect the switch to the radiator by plugging in the connector.

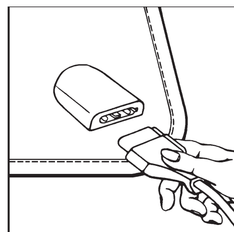
3.4 Temperature settings

0 = Off
1 = Minimum heat
2 = Maximum heat
3 = Maximum heat

3.5 Additional instructions for bosotherm 2200

With the bosotherm 2200 electric underblanket, automatic-off switching takes place after 3 hours. When the electric underblankets is heating up, the red signal lamp in the switch is lit. After being switched off by the timer, the electric underblanket is no longer heated up and the red signal lamp starts to flash. To heat up the electric underblanket again, first set the switch to ”0” (Off) for approx. 5 seconds and then select the temperature level you require. If the electric underblanket is no longer used after being switched off by the timer, switch it off (”0”) or remove the power plug from the power supply.

4. Cleaning and Care



Before cleaning the heated underblanket, always unplug it from the mains and remove the plug-in connection together with the switch from the heated underblanket (see illustration).
Smaller stains can be removed using a cloth or moist sponge together with a little liquid detergent for delicate fabrics if necessary.
These electric underblankets are machine washable. Set the washing machine to a delicate washing cycle at 40 °C. Use a mild detergent with dosage according to the manufacturer’s instructions. **Only reconnect the switch to the electric underblanket after the plug connection and the electric underblanket are completely dry**. Note that the electric underblanket will suffer from too frequent washing. For its entire life, therefore, the electric underblanket should be washed not more than 5 times in a washing machine.
Please note that the heated underblanket should not be dry-cleaned, wrung out, machine-dried, pressed or ironed.
Never switch on the heated underblanket to dry it.
Never use any clothes pegs or similar to secure the heated underblanket when drying.

5. Storage

If you are not going to use the heated underblanket for some time, we recommend storing it in its original packaging in a dry place without weighing it down.
Allow the underblanket to cool down beforehand.

6. Disposal

Please dispose of the heated underblanket in accordance with Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). In case of queries, please contact the municipal authorities responsible for waste disposal in your area.



Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir opté pour un produit de notre assortiment. Notre marque garantit des produits de haute qualité, minutieusement contrôlés, dans les domaines suivants : chaleur, tension artérielle, température corporelle et poids.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et observer les indications.

Avec nos sentiments dévoués
boso et son équipe

1. Remarques importantes de sécurité – à lire attentivement et à conserver pour un usage ultérieur

La non-observation des remarques suivantes peut causer des dommages personnels ou matériels (électrocution, brûlure, incendie). Les remarques suivantes relatives à la sécurité et aux risques ont pour but non seulement de protéger votre santé et celle des tiers mais aussi le produit. Il faut donc suivre ces remarques de sécurité et les joindre à l'article lors de sa transmission.

- Utilisez ce chauffe-matelas chauffant uniquement pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi.
- Ce chauffe-matelas n'est pas conçu pour être utilisé dans les hôpitaux.
- Ce appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (dont les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou leur ayant indiqué comment utiliser l'appareil.
- Ce chauffe-matelas ne doit pas être utilisé par les personnes dépendantes, les jeunes enfants ni les personnes insensibles à la chaleur.
- Les champs électriques et magnétiques produits par ce chauffe-matelas électrique peuvent dans certains cas conduire à un dysfonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Cependant ils se situent largement au-dessous des valeurs limites : intensité du champ électrique : 5000 V/m max., intensité du champ magnétique : 80 A/m max., densité du flux magnétique : 0,1 milli-tesla max. Sur cette question, consultez votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant de vous servir de ce chauffe-matelas.
- Conditions d'utilisation du chauffe-matelas :

– brancher uniquement sur la tension du secteur indiquée sur l'appareil,
– ne doit être utilisé qu'en association avec le commutateur indiqué sur l'appareil (étiquette),
– ne pas l'allumer quand il est plié ou qu'il n'est pas à plat,

– ne pas le border sur le lit, ne pas l'étendre autour du matelas,
– ne pas le coincer (surtout sur les lits à positions variables ou sur les matelas à éléments distincts),
– ne pas le plier en cassant les angles,
– ne pas l'utiliser sur les animaux,
– ne pas l'utiliser quand il est humide.
• Pendant que le chauffe-matelas est allumé :
– il ne faut pas y poser d'objet (valise ou panier à linge, par ex.),
– il ne faut pas y poser de sources de chaleur, telles bouillotte, coussin chauffant ou autres.
• Les composants électroniques de l'interrupteur du chauffe-matelas causent un léger échauffement de l'interrupteur pendant le fonctionnement. L'interrupteur ne doit donc pas être recouvert ni se trouver sur le chauffe-matelas pendant son fonctionnement.
• Ne pas tirer sur les cordons électriques, ne pas les enrouler ni les plier en cassant les angles.
• Ne pas faire pénétrer d'aiguilles ni d'objets pointus dans le chauffe-matelas.
• Ce chauffe-matelas ne doit pas être utilisé par des enfants, à moins que l'interrupteur ait été réglé par les parents ou par une personne chargée de la surveillance ou que l'enfant ait été suffisamment instruit du mode d'utilisation de ce chauffe-matelas dans de bonnes conditions de sécurité.
• Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
• Le chauffe-matelas doit être vérifié fréquemment afin de détecter s'il présente des signes d'usure ou d'endommagement. Si ces signes se manifestent ou que les cordons sont endommagés ou si le chauffe-matelas a été utilisé de manière non conforme, il doit être rapporté au fabricant ou au revendeur avant d'être réutilisé.
• Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié ou par un atelier de réparation agréé par le fabricant, des outils spéciaux étant nécessaires. Les réparations non conformes peuvent présenter des risques sérieux pour l'utilisateur.
• Pour toute question sur l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service après-vente.

2. Utilisation conforme à sa destination

Ce chauffe-matelas est conçu pour chauffer les lits. Ce chauffe-matelas n'est pas prévu pour un emploi dans les hôpitaux ni pour un emploi commercial. En particulier, il ne doit être utilisé ni pour les nourrissons, ni les jeunes enfants, ni les personnes insensibles à la chaleur, ni les personnes dépendantes, ni les animaux.

3. Utilisation

3.1 Sécurité

Ce chauffe-matelas est équipé d'un SYSTEME DE SECURITE. Le capteur électronique empêche une surchauffe du chauffe-matelas sur l'ensemble de sa surface par arrêt automatique en cas de défaillance. Au cas où, suite à une défaillance, le système de sécurité arrête automatiquement le fonctionnement du chauffe-matelas, l'indicateur de température de l'interrupteur s'éteint même quand le chauffe-matelas est en marche. Pour des raisons de sécurité, attention de ne plus utiliser le chauffe-matelas après une défaillance ; il doit être envoyé à l'adresse de service après-vente indiquée.

3.2 Mise en service

Posez le chauffe matelas à plat sur votre matelas en commençant par le pied du lit. Puis mettez votre drap habituel par-dessus de sorte que le chauffe-matelas se trouve entre le matelas et le drap de lit. Vérifiez que le chauffe-matelas est tout à fait à plat et qu'il ne risque ni de rouler ni de faire des plis.
Nous vous recommandons instamment d'allumer le chauffe-matelas 30 minutes environ avant d'aller se coucher et le recouvrir de l'édredon ou de la couette afin de garder la chaleur .

3.3 Sélection de la température

Pour chauffer le chauffe-matelas le plus rapidement, réglez d'abord le thermostat sur la position maximale. Ensuite pour une utilisation prolongée pendant plusieurs heures, nous vous recommandons de le régler sur la position minimale.
Pour allumer l'appareil, commencez par relier l'interrupteur au radiateur pendant l'assemblage du connecteur .

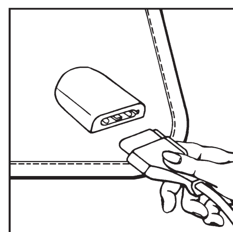
3.4 Niveaux de réglage

0 = Éteint
1 = chaleur minimale
2 = chaleur moyenne
3 = chaleur maximale

3.5 Instructions supplémentaires bosotherm 2200

Pour le dessous de lit chauffant bosotherm 2200, la déconnexion automatique se produit une fois que 3 heures se sont écoulées. Lorsque les dessous de lit chauffants sont en train d'être chauffés, la lampe de signalisation rouge est illuminée sur l'interrupteur. Une fois que la durée de déconnexion est écoulée, le dessous de lit chauffant n'est alors plus chauffé et la lampe de signalisation commence à clignoter. Afin de chauffer de nouveau les dessous de lit chauffants, mettez d'abord l'interrupteur sur la position "0" (éteint) pendant 5 secondes puis choisissez ensuite le degré de température désiré. Dans le cas où le dessous de lit chauffant ne doive plus être utilisé après que la déconnexion ait été réalisée dans la durée correcte, celui-ci devrait alors être éteint (degré "0") ou alors la fiche de contact doit être retirée de la prise.

4. Nettoyage et entretien



Avant le nettoyage du chauffe-matelas, il faut toujours débrancher la fiche de secteur de la prise de courant et retirer le connecteur et donc l'interrupteur du chauffe-matelas (voir schéma).
Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et avec un peu de lessive liquide pour textiles délicats éventuellement.
Réglez la machine à laver à un cycle de lavage à 40 ºC. Utilisez un produit de lavage doux et effectuez le dosage selon les indications du fabricant. **Ne raccordez de nouveau l'interrupteur au dessous de lit chauffant uniquement lorsque le dispositif d'accouplement de**

la connexion et le dessous de lit chauffant sont complètement secs. Veuillez faire attention au fait que, lorsque les lavages sont fréquents, le dessous de lit chauffant sera beaucoup mis à contribution. C'est la raison pour laquelle celui-ci ne devrait être lavé à la machine à laver que 5 fois au maximum
durant toute sa durée de vie.
Attention, il ne faut pas remettre le chauffe-matelas au nettoyage chimique ni le tordre ni le sécher dans une machine ni le calandrer ni le repasser.
N'allumez en aucun cas le chauffe-matelas pour le sécher.
Pour le séchage du chauffe-matelas, ne le suspendez pas par des pinces à linge ou autres.

5. Conservation

Si vous n'employez pas le chauffe-matelas pendant une longue période, nous vous recommandons de le conserver dans l'emballage d'origine dans un endroit sec et de ne pas poser d'objets dessus.
Laissez d'abord refroidir le chauffe-matelas.

6. Elimination

Pour éliminer le chauffe-matelas, conformez-vous à la directive sur les appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – DEEE (Déchets des équipements électriques et électroniques). Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination de ces déchets.



Estimados clientes:

Nos alegra que haya adquirido un producto de nuestra gama. Nuestro nombre es símbolo de productos de alta calidad y exhaustivamente probados en las áreas de calor, tensión arterial, temperatura corporal y peso
Lea cuidadosamente estas instrucciones y tenga en cuenta las indicaciones.

Les saluda cordialmente
Su equipo boso

1. Importantes instrucciones de seguridad – léalas detenidamente y guárdelas para usos posteriores

El incumplimiento de las instrucciones siguientes puede provocar daños materiales o personales (descargas eléctricas, quemaduras de la piel, incendios). Las advertencias de seguridad y peligro siguientes no sólo sirven para proteger su propia salud y la de terceras personas, sino también para proteger el producto. Por lo tanto, respete las advertencias de seguridad e incluya el presente manual de instrucciones al entregar el artículo a terceros.

• Utilice esta colchoneta eléctrica exclusivamente para la finalidad descrita en las presentes instrucciones de uso.
• Esta colchoneta eléctrica no está destinada para el uso en hospitales.
• Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) cuya capacidad física, sensorial o mental es limitada o personas que carezcan de la experiencia y conocimiento necesarios, salvo que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad.
• No utilice esta colchoneta eléctrica para el calentamiento de personas impedidas, niños pequeños y personas insensibles al calor.
• Los campos eléctricos y magnéticos generados por esta colchoneta eléctrica podrían eventualmente afectar el funcionamiento de su marcapasos. No obstante, la intensidad de la interferencia es mucho menor que la especificada en los valores límite: intensidad de campo eléctrico: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnético: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnético: máx. 0,1 militesla. Por esta razón sírvase consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta colchoneta eléctrica.
• Esta colchoneta eléctrica
– debe ser conectada solamente a la tensión especificada en el aparato,
– debe utilizarse exclusivamente en combinación con el interruptor especificado en el aparato (etiqueta),
– no debe ser conectada si está plegada o comprimida,
– no debe ser plegada ni debe envolver el colchón,

– no debe ser atrapada (especialmente tratándose de camas ajustables o de colchones divididos),
– no debe ser doblada demasiado,
– no debe usarse para animales,
– no debe usarse en estado húmedo.
• Mientras la colchoneta eléctrica está conectada
– no colocar objetos sobre ella (por ejemplo, maleta o cesta para la ropa),
– no colocar sobre ella fuentes de calor tales como botellas de agua caliente, almohadas eléctrica o similares.
• El interruptor se entibia levemente durante el uso porque contiene componentes electrónicos de la colchoneta eléctrica. Por lo tanto no debe cubrirse el interruptor ni debe ser colocado sobre la colchoneta eléctrica mientras ésta sea usada.
• No jalar de los cables ni girarlos o doblarlos demasiado.
• No pinchar esta colchoneta eléctrica con agujas ni otros objetos agudos.
• Esta colchoneta eléctrica no debe ser utilizada por niños, salvo que el interruptor haya sido ajustado previamente por uno de los padres o por la persona responsable, o bien que el niño haya sido instruido lo suficiente para usar la colchoneta eléctrica de forma segura.
• Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
• Controle a menudo, si la colchoneta eléctrica presenta signos de desgaste o daños. Si presentara signos de deterioro o si hubiera sido utilizada incorrectamente, la colchoneta eléctrica deberá ser enviada al fabricante o distribuidor antes seguir utilizándola.
• Las reparaciones deben ser llevadas a cabo exclusivamente por personas especializadas o en un taller de reparaciones autorizado por el fabricante, ya que se requiere herramientas especiales. Si las reparaciones se efectúan de forma incorrecta, existen considerables peligros para el usuario.
• Si tuviera otras consultas respecto a la aplicación de nuestros aparatos, diríjase a nuestro servicio postventa.

2. Utilización conforme a la finalidad especificada

Esta colchoneta eléctrica está destinada para el calentamiento de camas. Esta colchoneta eléctrica no está destinada para el uso en hospitales ni para una aplicación en el sector profesional. No usarla especialmente para el calentamiento de lactantes, niños pequeños, personas insensibles al calor, personas impedidas y de animales.

3. Manejo

3.1 Seguridad

El cubrecolchón eléctrico está equipado con un SISTEMA DE SEGURIDAD. Esta técnica sensórica electrónica evita un sobrecalentamiento del cubrecolchón eléctrico en su superficie completa, desconectándola automáticamente en caso de avería. Si el sistema de seguridad desconecta automáticamente el cubrecolchón eléctrico debido a una avería, el indicador del escalón de temperatura del interruptor permanecerá apagado aunque el cubrecolchón esté encendido. Debe tenerse en cuenta que, por razones de seguridad, en caso de avería, el cubrecolchón eléctrico no debe seguir utilizándose y debe enviarse a la dirección de servicio indicada.

3.2 Puesta en operación

Extienda la colchoneta eléctrica sobre el colchón comenzando por el extremo de los pies. Luego coloque su sábana de la forma acostumbrada de manera que la colchoneta eléctrica quede entre el colchón y la sábana. Asegúrese de que la colchoneta eléctrica

quede extendida completamente que no pueda comprimirse ni formar pliegues durante el uso.
Recomendamos apremiantemente conectar la colchoneta eléctrica unos 30 minutos antes de acostarse y cubrirla con el cobertor para evitar que se escape el calor.

3.3 Selección de temperatura

El calentamiento más rápido de la colchoneta eléctrica tiene lugar ajustándose el escalón de temperatura más alto. Si la colchoneta eléctrica se va a usar durante varias horas, recomendamos seleccionar el escalón de temperatura más bajo.
Para la puesta en marcha del aparato, conecte primero el interruptor al enchufe del radiador.

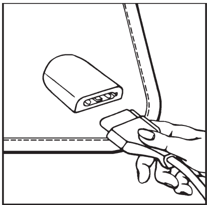
3.4 Escalones de temperatura

0 = Off
1 = calor mínimo
2 = calor mediano
3 = calor máximo

3.5 Instrucciones adicionales bosotherm 2200

En la colchoneta de calentamiento bosotherm 2200 la desconexión automática tiene lugar después de 3 horas. Durante el calentamiento de las colchonetas permanece encendida la luz piloto roja en el interruptor. Una vez transcurrido el tiempo de desconexión se interrumpe el calentamiento de la colchoneta y la luz piloto roja comienza a parpadear. Para volver a calentar las colchonetas de calentamiento coloque usted el interruptor durante 5 segundos en la posición ”0” (Off) y seleccione el escalón de temperatura deseado. Si la colchoneta de calentamiento no se continuará usando después de la desconexión por tiempo, es aconsejable desconectarla (escalón ”0”) o bien desenchufar el cable de la caja de toma de red.

4. Limpieza y cuidado



Siempre antes de la limpieza de la colchoneta eléctrica desconecte el enchufe de la caja de toma de la red y desacople el interruptor separándolo de la colchoneta eléctrica (véase la ilustración).
Las manchas pequeñas pueden ser eliminadas mediante un paño o una esponja húmeda y eventualmente con un detergente líquido para ropa blanca fina.
Estas colchonetas de calentamiento son lavables a máquina. Poner la lavadora en el programa de lavado suave a 40 °C. Utilice usted un detergente para ropa blanca fina y dosifíquelo según las instrucciones dadas por el fabricante. **Enchufe usted el interruptor a la colchoneta de calentamiento solamente después que la colchoneta y el enchufe estén completamente secos.** Sírvase tomar en cuenta que la colchoneta de calentamiento podría desgastarse, si se lava muy a menudo. Por esta razón es conveniente que, durante toda su vida útil, la colchoneta de calentamiento sea lavada como máximo 5 veces en la lavadora.
Debe tenerse en cuenta que el cubrecolchón eléctrico no debe limpiarse mediante productos químicos, escurrirse, secarse a máquina, ni plancharse a máquina ni a mano.
Nunca encienda la colchoneta eléctrica para secarla.

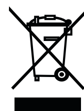
No sujete el cubrecolchón eléctrico con pinzas para la ropa ni similares para su secado.

5. Almacenamiento

Si usted no va a usar la colchoneta eléctrica durante mayores períodos de tiempo, recomendamos guardarla en el envoltorio original en un ambiente seco y sin depositar carga alguna sobre ella.
Deje enfriarse colchoneta eléctrica previamente.

6. Eliminación de desechos

Elimine la colchoneta eléctrica de acuerdo con la Directiva 2002/96/CE sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE = Waste Electrical and Electronic Equipment). Si tiene alguna duda diríjase a las autoridades competentes en la eliminación de desechos.



Gentile cliente,
siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di qualità di alto valore e scrupolosamente controllati nei settori calore, pressione sanguigna, temperatura corporea e peso.
La preghiamo di leggere le presenti istruzioni e di seguirne le avvertenze.

Cordiali saluti
Il Suo team boso

1. Avvertenze importanti per la sicurezza – leggerle accuratamente e conservarle per l'uso ulteriore

La non osservanza delle avvertenze riportate qui di seguito può causare infortuni alle persone o danni materiali (scosse elettriche, bruciature alla pelle, incendi). Le seguenti avvertenze di sicurezza e di pericoli servono per proteggere la salute degli utenti e l'integrità del prodotto. Per questo motivo, rispettare le presenti avvertenze di sicurezza e consegnare queste istruzioni per l'uso a chiunque intenda servirsi dell'articolo.

• Utilizzare la presente sottocoperta termica esclusivamente per lo scopo descritto nel manuale tecnico di istruzione.
• Questa sottocoperta termica non è stata concepita per l'uso negli ospedali.
• Il presente apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi bambini) aventi capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate o senza esperienza e/o cognizioni specifiche, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza.
• Non utilizzare questa sottocoperta termica su persone autoinsufficienti, insensibili al calore o bambini piccoli.
• I campi elettrici e magnetici emessi dalla presente sottocoperta termica possono causare, in alcuni casi sfavorevoli, il malfunzionamento del pacemaker. Questi campi sono però molto al di sotto dei valori limite: intensità di campo elettrico: max. 5000 V/m, intensità di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di flusso magnetico: max. 0,1 Milli-Tesla. Consultare il proprio medico e il produttore del pacemaker prima dell'uso di questa sottocoperta termica.
• Precauzioni concernenti questa sottocoperta termica:
– connetterla esclusivamente alla tensione di rete indicata sulla targhetta,
– può funzionare solo in combinazione con il tipo di interruttore indicato sull'apparecchio (etichetta).
– non accenderla piegata o ammucchiata,

– non rimboccarla sotto il letto o il materasso,
– non stringerla o incastrarla (specialmente nei letti spostabili o materassi separati),
– non piegarla ad angolo vivo ,
– non utilizzarla su animali,
– non utilizzarla allo stato umido.
• Quando la sottocoperta termica è accesa non si deve
– appoggiare sopra alcun oggetto (ad es. valigie o ceste per la biancheria),
– appoggiare sopra nessuna fonte di calore come borse d'acqua calda, termocuscini o oggetti simili.
• I componenti elettronici contenuti nell'interruttore della sottocoperta termica riscaldano leggermente l'interruttore durante il funzionamento. Per questa ragione non coprire mai l'interruttore o appoggiarlo sulla sottocoperta termica quando viene utilizzata.
• Non tirare, storcere o piegare i cavi elettrici.
• Non infilare aghi o oggetti appuntiti nella sottocoperta termica.
• La presente sottocoperta termica non deve essere utilizzata da bambini, a meno che un genitore o un'altra persona incaricata della sorveglianza non abbia preimpostato l'interruttore o il bambino non sia stato sufficientemente informato sul funzionamento e l'uso della sottocoperta termica.
• Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
• Controllare sovente con accuratezza se la sottocoperta termica presenta segni di usura o di danneggiamento. Se si riscontrano tali segni oppure se la sottocoperta termica è stato utilizzata in modo inappropriato, farla esaminare dal produttore o da un rivenditore autorizzato prima di continuare ad utilizzarla.
• Le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato oppure da un centro di riparazioni autorizzato dal produttore, dotati degli utensili speciali necessari per l'intervento. Riparazioni eseguite non correttamente o inadeguate possono creare gravi pericoli per l'utente.
• Per domande concernenti l'uso dei nostri apparecchi, contattare il nostro servizio assistenza.

2. Uso conforme

Questa sottocoperta termica è destinata al riscaldamento di letti. Questa sottocoperta termica non è stata concepita per l'uso negli ospedali o per scopi commerciali. In particolare non è permesso riscaldare neonati, bambini piccoli, persone insensibili al calore o autoinsufficienti e animali.

3. Uso

3.1 Sicurezza

Questa sottocoperta termica è dotata di un SISTEMA DI SICUREZZA. La tecnica a sensore elettronico impedisce un surriscaldamento della sottocoperta termica su tutta la sua superficie grazie allo spegnimento automatico in caso di guasto. Se in caso di guasto la sottocoperta termica viene spenta automaticamente dal sistema di sicurezza, la lampada spia del livello di temperatura sull'interruttore rimane spenta anche in stato di attivazione della sottocoperta termica. Tener presente, che per motivi di sicurezza, la sottocoperta termica non può più essere usata dopo un guasto e deve essere spedita all'indirizzo indicato del servizio assistenza.

3.2 Messa in servizio

Stendere senza pieghe la sottocoperta termica sul materasso iniziando dal fondo del letto. Stendere quindi sopra il lenzuolo inferiore come di consueto in modo che la sottocoperta termica si trovi fra materasso e lenzuolo inferiore. Assicurarsi che la sottocoperta termica sia sempre bene tesa e che durante l'uso non formi pieghe o si ammucchi.
Si consiglia vivamente di accendere la sottocoperta termica circa 30 minuti prima di andare a letto e di coprirla con il piumino per impedire la dispersione del calore.

3.3 Selezione della temperatura

Per ottenere un riscaldamento rapido della sottocoperta termica, selezionare in primo luogo la temperatura massima. Si consiglia di selezionare quindi la temperatura minima per l'uso protratto su diverse ore.
Per la messa in funzione dell'apparecchio, collegare in primo luogo l'interruttore con il corpo riscaldante congiungendo il raccordo ad innesto.

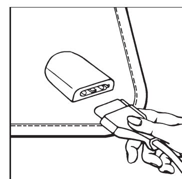
3.4 Livelli di temperatura

0 = spento
1 = calore minimo
2 = calore medio
3 = calore massimo

l3.5 Nota aggiuntiva bosotherm 2200

Sul modello bosotherm 2200 lo spegnimento automatico avviene dopo 3 ore. Durante il riscaldamento degli scaldaletti sull'interruttore rimane acceso un segnale luminoso rosso. Al termine di tale tempo lo scaldaletto non viene più riscaldato e il segnale luminoso rosso cominciaa lampeggiare. Per scaldare nuovamente lo scaldaletto, posizionare l'interruttore per circa 5 secondisu ”0” (spento) e selezionare quindi il livello della temperatura desiderata. Se dopo lo spegnimento lo scaldaletto non viene più utilizzato, spegnerlo (livello ”0”) o estrarre la spina dalla presa.

4. Pulizia e cura



Sconnettere sempre la spina elettrica prima di iniziare qualunque intervento di pulizia e separare il raccordo ad innesto e quindi l'interruttore dalla sottocoperta termica (vedi figura).
Macchie di piccole dimensioni possono essere eliminate con un panno o una spugna inumidita aggiungendo, se necessario, un po' di detersivo liquido per capi delicati.
Questi scaldaletti possono essere lavati in lavatrice. Impostare la lavatrice su un programma delicato a 40 °C. Utilizzare un detersivo per capi delicati con il dosaggio indicato dal produttore. **Ricollegare l'interruttore con lo scaldaletto solo se il connettore e lo scaldaletto sono completamente asciutti.**
Si prega di notare che lavaggi frequenti possono logorare lo scaldaletto. Lo scaldaletto dovrebbe essere lavato in lavatrice in tutta la sua durata di vita al massimo 5 volte. Attenzione: la sottocoperta termica non deve essere pulita a secco, strizzata, asciugata a macchina, manganata o stirata.
Non accendere in nessun caso la sottocoperta termica per asciugarla.

Non appendere la sottocoperta termica a mollette per la biancheria o simili dispositivi per asciugarla.

5. Conservazione

Se non si utilizza la sottocoperta termica per un lungo periodo, si consiglia di conservarla nella confezione originale in un locale asciutto e senza sovrapporre pesi.
Fare raffreddare prima la sottocoperta termica.

6. Smaltimento

Smaltire la sottocoperta termica conformemente alla direttiva sui vecchi apparecchi elettrici ed elettronici 2002/96/CEE WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Per domande specifiche su questo argomento rivolgersi all‘ufficio comunale competente per lo smaltimento ecologico.



Sayın Müşterimiz,

ürün yelpazemizden bir ürün seçtiğiniz için sevinçliyiz. Sıcaklık, tansiyon, vücut ısısı ve ağırlıkadımız yüksek vasıflı ve etraflıca kontrol edilmiş, kaliteli ürünleri temsil eder.
Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve talimatları dikkate alınız.

Dostane tavsiyelerimizle
boso Müessesesi

1. Önemli güvenlik bilgileri – İtinayla okuyunuz ve daha sonraki Kullanım için muhafaza ediniz

Aşağıdaki bilgi ve uyarılara uyulmaması, insanlara ve eşyalara zarar gelmesine (elektrik çarpması, cilt yanması, yangın) neden olabilir. Aşağıdaki güvenlik ve tehlike uyarıları sadece sizin ya da üçüncü şahısların sağlığının korunmasına değil, ürünün korunmasına da yarar. Bu nedenle, ilgili güvenlik bilgi ve uyarılarına dikkat ediniz ve ürünü başka birine verdiğiniz zaman, bu kılavuzu da veriniz.
– Tüm elektrikli gereçlerde olduğu gibi bu elektrikli battaniyede de , yaralanmaları veya hasarı önlemek üzere özel bir dikkat gösterilmesi ve de açıklamalara uyulması talep edilir.
– Bu elektrikli battaniye'yi, yalnız bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaç için kullanınız.
- Bu cihaz, fiziksel, sensörik, zihinsel veya ruhsal yetenekleri sınırlı olan veya cihaz hakkında yeterince tecrübesi ve/veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanılmamalıdır; ancak bu kişiler sizin güvenliğinizden sorumlu bir kişi tarafından denetlenirse, cihazı kullanmalarına izin verilebilir.
– Bu elektrikli battaniye, hastanelerde kullanılmak üzere üretilmemiştir.
– Bu Elektrikli Battaniyeyi, yardıma muhtaç kişilerde, küçük çocuklarda, ısı duyarsızlığı olan şahıslarda kullanmayınız.
– Bu elektrikli üründen yayılan elektriksel ve manyetiksel alanlar, bazı durumlarda kalp pilinizin işlevini bozabilir. Buna karşın, sınır değerlerin çok altındadırlar: elektrik alanı kuvveti: azami 5000 V/m, manyetik alan kuvveti: azami 80 A/m, manyetik akış yoğunluğu: azami 0,1 mili Tesla'dır). Bu nedenle, bu ürünü kullanmadan önce, lütfen, doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışınız.
– Elektrikli Battaniye'yi
– yalnız aletin üzerinde belirtilmiş olan elektrik akımı ile kullanınız;
–sadece cihaz üzerinde (etiket) bildirilen şalter ile birlikte çalıştırılmalıdır.
– katlanmış veya kırıştırılmış durumda çalıştırmayınız;
– yatağa göre katlamayınız veya döşeğe sarmayınız;
– sıkıştırmayınız (özellikle ayarlanabilir yataklarda veya parçalı döşeklerde);
– keskin bir biçimde katlamayınız;
– hayvanlarda kullanmayınız;
– ıslak durumda kullanmayınız.
– Elektrikli Battaniye çalışır durumda iken, kesinlikle
– üzerine herhangi bir nesne (örn. Bavul veya Çamaşır sepeti) konulmamalıdır;
– Sıcak su torbası, ısı yastığı veya benzeri herhangi bir ısı kaynağı, üzerine konulmamalıdır;
– şalter, örtü, yastık veya benzerleriyle örtülmemeli veya bunlar aletin üzerinde durmamalıdır.
- Şalterdeki elektronik parçalar, elektrikli battaniyenin kullanımında şalterin hafif ısınmasına neden olur. Bu nedenle şalter, hiç bir zaman elektrikli battaniyenin üzerinde

durmamalıdır veya yorgan, yastık veya benzerleriyle örtülmemelidir.
– Elektrik kablosundan çekilmemeli, döndürülmemeli veya keskin bir biçimde katlanmamalıdır.
– Elektrikli Battaniye'ye iğne veya sivri uçlu nesneler batırılmamalıdır.
– Bu Elektrikli Battaniye, çocuklar tarafından, velilerden biri tarafından veya bir yetişkin tarafından şalter önceden ayarlanmadıkça veya çocuğa bu elektrikli battaniyeyi güvenli bir şekilde nasıl çalıştıracağı yeterince öğretilmedikçe, kullanılamaz.
- Çocuklar, cihazla oynamamalarını sağlamak için denetlenmelidir.
– Elektrikli Battaniye, yıpranma belirtisi veya hasar olup olmadığı konusunda sıklıkla kontrol edilmelidir.
Böylesi belirtilerin olması halinde veya aletin teknik bilgiler dahilinde kullanılmamış olması halinde, tekrar kullanılmadan önce üreticiye veya satıcısına getirilmek zorundadır.
– Tamiratlar, özel alet gerekli olmasından dolayı, yalnız, usta kişilerce veya üretici tarafından yetkili bulunan bir tamir atölyesinde yapılmalıdır. Teknik özelliklerine uygun olmadan yürütülen tamiratlar nedeniyle, kullanıcıya yönelik büyük tehlikeler ortaya çıkabilir.

2. Amaca uygun kullanım

Bu elektrikli battaniye, yatakların ısıtılması için üretilmiştir. Bu elektrikli battaniye, hastanelerde veya ticari amaçlı kullanılmaya uygun değildir. Bu elektrikli battaniye ile, özellikle bebekler, küçük çocuklar, ısıya karşı duyarsız veya yardıma muhtaç kişiler ısıtılmamalıdır.

3. Kullanılması

3.1 Güvenlik

Bu elektrikli battaniye, SICHERHEITS-SYSTEM ile donatılmıştır. Bu elektronik sensör tekniği, hatalı durumlarda otomatik olarak kapanma özelliğiyle, cihazın tüm yüzeyinde aşırı ısınmayı önlemektedir. Bir hata durumunda elektrikli battaniye Güvenlik Sistemi tarafından otomatik olarak kapatılırsa, cihaz devrede, yani açık olsa da, şalterin fonksiyon göstergesi artık yanmaz. Elektrikli battaniyenin bir hata durumundan sonra güvenlik sebeplerinden dolayı artık kullanılmaması gerektiğine ve belirtilmiş olan servis adresine gönderilmesi gerektiğine lütfen dikkat ediniz.

3.2 Çalıştırılması

Elektrikli Battaniye'yi, döşeğinizin ayak ucundan başlayarak düz bir şekilde yayınız. Sonra, elektrikli battaniye döşek ile çarşafın arasında kalacak şekilde, çarşafınızı alışıla geldiği gibi üzerine seriniz.
Elektrikli battaniye'nin sürekli düz bir biçimde açılmış olduğuna ve kullanım sırasında kırışmadığına ve kat oluşturmadığına dikkat ediniz. Elektrikli battaniye'yi yatağa gitmeden yaklaşık 30 dakika önce çalıştırmanızı ve ısı kaybını önlemek için üzerini yorganla örtmenizi acilen öneririz.

3.3 Isı seçimi

Elektrikli battaniyenin en hızlı şekilde ısınmasını, önce en yüksek ısı seviyesini ayarlayarak elde edebilirsiniz.
Daha sonra saatlerce kullanmak üzere en düşük ısı seviyesini seçmenizi öneririz. Cihazı devreye sokmak için, geçmeli soket bağlantısını birleştirerek, önce şalteri ısıtma ünitesine bağlayınız.

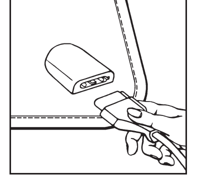
3.4 Isı seviyeleri

0 = Kapalı
1 = asgari ısı
2 = orta dereceli ısı
3 = azami ısı

3.5 Ek Açıklama bosotherm 2200

bosotherm 2200 elektrikli battaniye’de otomatik kapanma 3 saat sonra gerçekleşir. Elektrikli battaniyelerin ısıtılması sırasında, şalterdeki kırmızı sinyal lambası yanar. Kapanma süresinin dolmasından sonra elektrikli battaniye, artık ısınmaz ve kırmızı sinyal lambası, yanıp sönmeye başlar. Elektrikli battaniyeyi yeniden ısıtmak için şalteri önce yaklaşık 5 saniye kadar bir süre şalterin ayarını “0” (kapalı) duruma getiriniz ve bundan sonra istenilen ısı seviyesini seçiniz. Elektrikli battaniyenin ayarlı süresinden sonra kapanmasından sonra kullanılmayacaksa, kapalı durumunda (Seviye “0”) veya elektrik fişi prizden çekilmiş durumda olmalıdır.

4. Temizlik ve Bakım



Elektrikli battaniyeyi, temizlikten önce elektrik kablosunu prizden daima çekiniz.
Yıkama devrinden önce ilk olarak elektrik kuplajını ayırınız ve böylece şalteri elektrikli battaniyeden çıkarmış olursunuz (bkz. Şekil).
Küçük lekeler, bir bez veya nemli bir sünger ve muhtemelen biraz sıvı hassas deterjan ile giderilebilir.
Bu elektrikli battaniyeler çamaşır makinesiyle yıkanabilir.
Çamaşır makinesini, 40 °C’de bir hassas yıkama ayarına ayarlayınız. **Şalteri elektrikli battaniye ile, önce elektrik kuplajı ve elektrikli battaniye tamamen kuruduktan sonra tekrar bağlayınız**. Elektrikli battaniyenin çok sık yıkanmasıyla yıpranacağına dikkat ediniz. Elektrikli battaniye, bu nedenle tüm ömrü boyunca azami 5 kez bir çamaşır makinesinde yıkanmalıdır.
Elektrikli battaniye’nin, kimyasal maddelerle temizlenmemesi, sıkılmaması, makine ile kurutulmaması, eksiğinin olmaması veya ütülenmemesi gerektiğine dikkat ediniz. **Elektrikli battaniyeyi kesinlikle kurutmak için çalıştırmayınız.** Elektrikli battaniyeyi, kurutmak için mandal veya benzerleriyle tutturmayınız.

5. Saklama

Elektrikli battaniyezi, eğer uzun süre kullanmazsanız, orijinal paketinde kuru bir mekanda ve ağırlıkyüklemeden saklamanızı öneririz.

6. Atığın yok edilmesi



Lütfen aleti, 2002/96 sayılı AT – WEEE’nin (Waste Electrical and Elektronik Equipment – Atık elektrikli ve elektronik donanım) elektro ve elektronik eski aletler yönetmeliği uyarınca ilgili toplama, ayırma veya geri dönüşüm tesislerine veriniz. Konuyla ilgili sorularınız olması halinde, yerel idarelerin ilgili birimlerine müracaat ediniz.